



# ÉVALUATION DE LA CONSCIENCE MORPHOLOGIQUE

Deuxième et troisième cycles du primaire

Nathalie Chapleau

Professeure

Université du Québec à Montréal

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Remerciements</b> .....	iii
<b>Introduction</b> .....	1
<b>1. Description des sous-tests</b> .....	2
1.1 Sous-test 1 : Segmentation de mots construits .....	2
1.2 Sous-test 2 : Jugement de liens morphologiques .....	3
1.3 Sous-test 3 : Signification de préfixes .....	4
1.4 Sous-test 4 : Signification de suffixes .....	5
1.5 Sous-test 5 : Définition de mots construits .....	6
<b>2. Méthodologie</b> .....	7
2.1 Déroulement de l'étude .....	7
2.2 Participants .....	7
<b>3. Résultats</b> .....	9
3.1 Troisième année .....	9
3.2 Quatrième année .....	9
3.3 Cinquième année .....	10
3.4 Sixième année .....	10
3.5 Groupe adapté en développement pédagogique (GADP) .....	11
3.6 Les résultats à l'épreuve ÉCM selon les niveaux scolaires .....	11
<b>4. Étude de cas</b> .....	12
4.1 Maxime .....	12
4.2 Ariane .....	12
<b>Conclusion</b> .....	14
<b>Références</b> .....	15
<b>Appendice : Évaluation de la conscience morphologique. Deuxième et troisième cycles du primaire</b> .....	16

## **Remerciements**

La réalisation d'une recherche implique la participation de plusieurs acteurs. Je tiens à remercier les élèves, les parents et les enseignants qui nous ont fait confiance et qui ont participé à ce projet.

Également, de nombreux assistants de recherche ont effectué les évaluations dans les classes. Donc, leur collaboration a été grandement appréciée.

De plus, afin de déterminer les profils des élèves, des analyses statistiques ont été complétées par Xavier Pelletier. Son appui concernant cet aspect de l'étude a facilité la rédaction de ce document.

Finalement, je remercie Lucie Chapleau pour la révision linguistique.

## Introduction

Dans la langue française, l'apprentissage de la lecture et de l'écriture dépend non seulement des connaissances phonologiques, mais aussi des connaissances morphologiques. La morphologie consiste à l'étude de la structure des mots et de leur formation (Béguelin, 2000; Catach, 2008). Par exemple, le mot chaton est composé par différents phonèmes (ch-a-t-on), mais il est aussi porteur d'informations morphologiques, car il est constitué de deux morphèmes (chat-on) qui signifient petit chat. Ainsi, la morphologie dérivationnelle concerne la formation des mots par dérivation soit par l'ajout d'un préfixe ou d'un suffixe à une base.

Ces connaissances contribuent à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. D'ailleurs, la conscience morphologique, soit la capacité à analyser et à manipuler les unités morphologiques de la langue de façon consciente, se développerait avant l'entrée dans l'écrit (Casalis et Bois Parriaud, 2018). Afin d'enseigner la morphologie dérivationnelle, il est pertinent d'effectuer l'évaluation de ces connaissances. Conséquemment, dans le cadre d'une étude, un outil d'évaluation a été développé. L'objectif de l'étude consistait à : *Identifier les connaissances d'élèves de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle du primaire au regard de certaines capacités en conscience morphologique*. Ce document présente l'outil d'évaluation de la conscience morphologique *ÉCM* ainsi que les résultats obtenus lors de sa validation.

Pour citer ce test :

Chapleau, N. (2021). *ÉCM. Évaluation de la conscience morphologique*. Deuxième et troisième cycles du primaire. (Document inédit accessible sur Morpho+), Montréal, Université du Québec à Montréal.

Pour citer un article comportant ces analyses auprès des élèves en difficulté d'apprentissage :

Chapleau, N., Beaupré-Boivin, K., Saidane, R. et Fejzo, A. (2017). Portrait des connaissances et des capacités de conscience morphologique d'élèves présentant des difficultés d'apprentissage en orthographe lexicale. *Nouvelle Revue de l'adaptation et de la scolarisation (NRAS)*, 76, 85-99.

## **1. Description des sous-tests**

Le test d'Évaluation de la Conscience Morphologique (ÉCM) se compose de cinq tâches qui permettent de vérifier les capacités de l'élève au regard de trois dimensions : le jugement morphologique, la construction et la segmentation de mots ainsi que la signification des unités de sens. Le jugement morphologique vise le développement des connaissances relationnelles. L'élève est amené à porter un jugement sur les mots ayant un lien de sens. La construction et la segmentation des mots incitent l'élève à identifier les mots de base, les mots construits et les affixes. Puisque la morphologie est associée aux plus petites unités de sens de la langue, la signification amène l'élève à identifier le sens des préfixes et des suffixes et celui des mots construits. Les tâches ont été choisies à partir d'écrits scientifiques (Colé et Royer, 2004; Tyler et Nagy, 1989). Elles permettent d'avoir un portrait au regard de différentes connaissances et capacités liées à la morphologie dérivationnelle.

### **1.1 Sous-test 1 : Segmentation de mots construits**

Cette tâche consiste à identifier le mot de base dans un mot construit (ex : irréel → réel; jardinage → jardin). Conséquemment, cette épreuve permet d'évaluer la capacité de l'élève à extraire un mot de base dans un mot plurimorphémique et à reconnaître les affixes construisant le mot plurimorphémique. Afin de déterminer les 15 items constituant l'épreuve, autant les mots de base que les mots plurimorphémiques ont été appariés selon leur fréquence lexicale et leur nombre de syllabes. Le choix des 15 items s'est effectué à partir de la base de données Manulex (Lété Sprenger-Charolles et Colé, 2004). Des mots de base dont la fréquence lexicale est peu élevée (- de 95) ont été appariés à des mots construits dont la fréquence lexicale est faible (- de 10). Certains mots plurimorphémiques sont constitués d'un préfixe (4), d'un suffixe (5) et d'autres d'un préfixe et d'un suffixe (6). Une distribution aléatoire des items a été effectuée afin de composer l'épreuve. La capacité de l'élève à déterminer si un mot plurimorphémique est une forme dérivée d'un radical et d'en faire la décomposition est un indice prédictif du développement de la conscience morphologique (Berninger et coll., 2010).

Consignes :

Je vais te nommer un mot construit. Tu dois trouver le mot de base. Par exemple dans le mot fillette, le mot de base est fille.

Nous allons faire un essai. Dans le mot : amitié, quel est le mot de base?

Ami, très bien! (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant découpe le mot « amitié » pour lui.)

Tu es prêt? Écoute bien!

## **1.2 Sous-test 2 : Jugement de liens morphologiques**

Le deuxième sous-test est une tâche de jugement de liens morphologiques dans laquelle l'élève doit établir la présence ou l'absence de relation morphologique entre deux mots (ex. : lien entre plomb et plombier, mais pas de lien entre bague et bagarre). Dans cette activité, l'élève doit déterminer si le mot de base énoncé appartient à la même famille de mots que le mot plurimorphémique. Ainsi, la réussite de cette épreuve nécessite l'extraction du mot de base, l'identification de la signification du mot et la compréhension des affixes. Afin de choisir les 15 items composant l'épreuve, les bases de données Manulex (Lété, Sprenger-Charolles et Colé, 2004) et Polymots (Gala et Rey, 2008) ainsi que le logiciel Antidote (Druide Informatique, 2014) ont été exploités. Une paire de mots, constituée d'un mot de base et d'un mot composé morphologiquement relié, a été sélectionnée puis appariée à une paire de mots possédant une similarité phonologique, mais n'étant pas reliée morphologiquement. Les items choisis ont une fréquence lexicale similaire et un nombre identique de syllabes. Cette épreuve est fortement corrélée aux habiletés de lecture (Colé et Royer, 2004).

Consignes :

Je vais te nommer un mot de base et un mot construit. Tu dois me dire si ces mots appartiennent à la même famille de mots. Par exemple : gentil - gentiment. Ces mots sont de la même famille, car ils partagent le lien de sens : « aimable ». Alors que gens et gentil, ne sont pas de la même famille puisqu'ils n'ont pas de lien de sens.

Nous allons faire un essai : robot – robotiser. Est-ce des mots de la même famille?

Oui, très bien! (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant découpe le mot « robotiser » pour lui.)

Tu es prêt? Écoute bien!

### **1.3 Sous-test 3 : Signification de préfixes**

La troisième tâche du test ÉCM permet de vérifier la compréhension de la signification des préfixes. À partir d'un indice sémantique, l'élève doit prendre une décision morphologique en déterminant le pseudomot préfixé qui respecte le sens proposé dans l'énoncé. Par exemple, l'élève doit répondre à la question : *ce qui est au-dessus de lembetain, c'est le surlembetain ou le relembetain?*; la réponse attendue par l'élève est : *surlembetain*. Afin de réussir cette tâche, l'élève doit extraire l'affixe du pseudomot en démontrant sa compréhension de la signification de cet affixe. Dans le but de déterminer les pseudomots préfixés, les préfixes : a-, dé-, in-, pré-, re- et sur- ont été utilisés. Les pseudomots ont été transformés à partir de mots construits contenus dans la base de données Manulex (Lété *et coll.*, 2004). Certains graphèmes de ces mots ont été substitués afin de former un pseudomot qui respecte le nombre de syllabes du mot d'origine (ex. : *surlendemain* → *surlembetain*). Chaque phrase de l'item comporte une réponse adéquate et un leurre. La connaissance de la signification des affixes facilite l'identification des mots à l'écrit, la compréhension en lecture ainsi que la production de mots à l'écrit (Casalis et Colé, 2018; Colé, 2011; Chapleau, 2013).

#### Consignes :

Je vais te dire une devinette dans laquelle il y a deux mots inventés. Tu dois trouver lequel de ces mots inventés correspond au sens de la phrase. Attention! Le début de la phrase te donne des indices pour choisir la réponse.

Par exemple : l'action d'être contre le latage est antilater ou enlater? C'est antilater parce que le préfixe « anti » signifie contre.

Nous allons faire un essai : l'objet qui protège des jutes est un polyjute ou un parajute?  
Peux-tu découvrir le mot inventé qui va bien dans la phrase?

Très bien! C'est un parajute parce que le préfixe « para- » signifie protection. (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le mot « parapluie » et « polygone ».)

Tu es prêt? Écoute bien!

#### **1.4 Sous-test 4 : Signification de suffixes**

La quatrième tâche de cette évaluation permet de vérifier la compréhension de la signification des suffixes. Tout comme le sous-test précédent, à partir d'un indice sémantique, l'élève doit prendre une décision morphologique en déterminant le pseudomot suffixé qui respecte le sens proposé dans l'énoncé. Par exemple, l'élève doit répondre à la question : Un animal qui a beaucoup de buil a du builage ou du builagesse?; la réponse attendue est builage. Afin de réussir cette tâche, l'élève doit extraire l'affixe du pseudomot et en démontrer sa compréhension. Dans le but de déterminer les pseudomots suffixés : -age, -aire, -ance, -esse, -ette et -tion ont été sélectionnés. Les pseudomots ont été transformés à partir de mots construits contenus dans la base de données Manulex (Lété *et coll.*, 2004). Certains graphèmes de ces mots ont été substitués afin de former un pseudomot qui respecte le nombre de syllabes du mot d'origine (ex. : poil → buil). Chaque phrase de l'item comporte une réponse adéquate et un leurre.

##### Consignes :

Je vais te dire une devinette dans laquelle il y a deux mots inventés. Tu dois trouver lequel de ces mots inventés correspond au sens de la phrase. Attention! Le début de la phrase te donne des indices pour choisir le mot inventé.

Par exemple : celui qui exerce le métier de faire des fents est un fentiste ou un fentette?  
C'est un fentiste parce que le suffixe « -iste » signifie celui qui exerce un métier.

Nous allons faire un essai : celui qui répare les rambots est un rambotance ou un rambotiste? Peux-tu découvrir le mot inventé qui va bien dans la phrase?

Très bien! C'est un rambotiste parce que le suffixe « -iste » signifie celui qui exerce un métier. (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le mot « flutiste » et « abondance ».).

Tu es prêt? Écoute bien!

### **1.5 Sous-test 5 : Définition de mots construits**

Au dernier sous-test, l'élève doit identifier la définition juste qui correspond au mot plurimorphémique (ex. : Affichage, c'est : l'action d'afficher ou un ensemble d'affiches ?). Le sous-test *Définition de mots construits* est une adaptation de la tâche de formation non linéaire de Ravid et Malenky (2001) qui demande à l'élève d'expliquer le mot plurimorphémique. Donc, dans le test ÉCM, la tâche de l'élève consiste à déterminer la signification du mot de base et du suffixe afin de faire un choix correct concernant les définitions proposées. Ce sous-test comporte 10 items, dont la fréquence lexicale des mots de base est de - 190 et celle des mots plurimorphémiques est de -42 (Lété et coll., 2004).

#### Consignes :

Je vais te dire un mot et deux définitions. Tu dois trouver la définition qui correspond au mot que je t'ai nommé.

Par exemple, « bibliothécaire », c'est une personne qui travaille à la bibliothèque ou l'action d'être à la bibliothèque? La réponse est *une personne qui travaille à la bibliothèque.*

Nous allons faire un essai. « Patinoire », c'est l'action de faire des patins ou l'endroit où l'on utilise les patins?

La réponse est... *l'endroit où l'on utilise les patins.* (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le suffixe « -oire » qui signifie « un lieu » ou un « instrument »).

Très bien! Tu es prêt? Écoute bien!

## **2. Méthodologie**

La réalisation de cette étude vise à répondre à la question : quelles sont les connaissances d'élèves de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle du primaire au regard de certaines capacités en conscience morphologique. En conséquence, afin d'explorer ce questionnement, une étude descriptive a été privilégiée. Pour atteindre les objectifs, un test de conscience morphologique élaboré dans le cadre de la thèse de doctorat de la chercheuse principale (Chapleau, 2013) a été bonifié. L'analyse des résultats permet d'identifier les capacités concernant différents aspects liés à la morphologie dérivationnelle d'élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année du primaire ainsi que d'élèves fréquentant un groupe adapté. Après une première validation, l'analyse statistique révèle que les différents sous-tests mesurent un même construit ( $\alpha = 0,691$ ).

### **2.1 Déroulement de l'étude**

En premier lieu, le niveau de compétence en orthographe des participants a été déterminé par l'utilisation des sous-tests « Jugement orthographique » et « Dictée de phrases » de l'épreuve d'orthographe collective ROC (Cogni-Sciences, 2006). Par la suite, des assistants de recherche, étudiants au baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire, ont effectué la passation de l'évaluation ÉCM individuellement. L'évaluateur consigne par écrit les réponses de l'élève puisque la passation s'effectue en modalité orale.

### **2.2 Participants**

Lors de cette étude, 305 participants issus de 21 groupes ont été recrutés. Parmi les élèves évalués par l'équipe de recherche, il y en avait 285 provenant de classes ordinaires (3<sup>e</sup> année : 86, 4<sup>e</sup> année : 84, 5<sup>e</sup> année : 58, 6<sup>e</sup> année : 57). De plus, 13 élèves fréquentaient un groupe adapté en développement pédagogique (GADP) dans une école située sur la Rive-Sud de Montréal (9 garçons et 4 filles) et 7 autres fréquentaient un groupe GADP dans une école située sur le territoire de Montréal (2 garçons et 5 filles). La principale

caractéristique des élèves intégrés à ces groupes adaptés est d'avoir un retard scolaire au niveau des apprentissages en français ou en mathématiques ainsi que la présence d'au moins un trouble identifié (ex. : dyslexie, dysorthographe, dysphasie, dyspraxie, déficit de l'attention...). Ces difficultés ou troubles présents chez les élèves ont été identifiés par des professionnels œuvrant en milieu scolaire (psychologue, orthophoniste...) ou par des professionnels ayant été consultés en milieu clinique ou hospitalier (neuropsychologue, pédopsychiatre...). Lors de la passation des différentes évaluations retenues dans le cadre de cette étude, l'âge chronologique moyen des élèves de ce sous-échantillon était de 12 ans et 1 mois. Selon le score obtenu à l'épreuve d'orthographe collective ROC, les élèves des classes adaptées obtiennent un résultat moyen comparable à ceux des élèves de niveau 3<sup>e</sup> année du primaire.

### 3. Résultats

Les résultats obtenus par les participants sont présentés par niveau scolaire pour chacun des sous-tests ainsi que pour le résultat global. La moyenne ainsi que l'écart-type sont identifiés. Ces données permettent de situer les capacités des élèves évalués. Ainsi, un élève ayant 2 écarts-types sous la moyenne pourrait nécessiter une attention particulière concernant la capacité déficitaire liée à la morphologie dérivationnelle.

#### 3.1 Troisième année

	-2 ÉT	-1 ÉT	Moyenne	+ 1 ÉT	+ 2 ÉT
<b>Sous-test 1</b>	2,49	4,27	6,05	7,83	9,61
<b>Sous-test 2</b>	3,75	6,14	8,53	10,92	13,31
<b>Sous-test 3</b>	2,56	4,28	6,00	7,72	9,44
<b>Sous-test 4</b>	2,49	4,29	6,09	7,89	9,69
<b>Sous-test 5</b>	2,44	4,22	6,00	7,78	9,56
<b>Résultats globaux</b>	13,73	23,20	32,67	42,14	51,61

#### 3.2 Quatrième année

	-2 ÉT	-1 ÉT	Moyenne	+ 1 ÉT	+ 2 ÉT
<b>Sous-test 1</b>	3,44	5,22	7,00	8,78	10,56
<b>Sous-test 2</b>	6,63	8,44	10,25	12,06	13,87
<b>Sous-test 3</b>	2,89	4,87	6,85	8,83	10,81
<b>Sous-test 4</b>	3,67	5,25	6,83	8,41	9,99
<b>Sous-test 5</b>	3,44	5,22	7,00	8,78	10,56
<b>Résultats globaux</b>	20,07	29,00	37,93	46,86	55,79

### 3.3 Cinquième année

	-2 ÉT	-1 ÉT	Moyenne	+ 1 ÉT	+ 2 ÉT
<b>Sous-test 1</b>	3,95	5,65	7,35	9,05	10,75
<b>Sous-test 2</b>	6,23	8,28	10,33	12,38	14,43
<b>Sous-test 3</b>	3,49	5,48	7,47	9,46	11,45
<b>Sous-test 4</b>	3,68	5,54	7,40	9,26	11,12
<b>Sous-test 5</b>	3,95	5,65	7,35	9,05	10,75
<b>Résultats globaux</b>	21,30	30,60	39,90	49,20	58,50

### 3.4 Sixième année

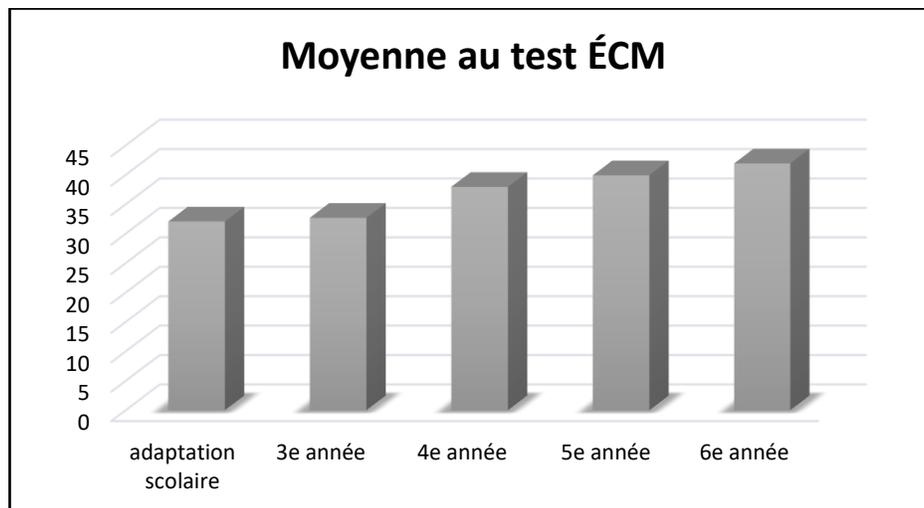
	-2 ÉT	-1 ÉT	Moyenne	+ 1 ÉT	+ 2 ÉT
<b>Sous-test 1</b>	4,55	6,18	7,81	9,44	11,07
<b>Sous-test 2</b>	6,93	9,01	11,09	13,17	15,25
<b>Sous-test 3</b>	4,63	6,29	7,95	9,61	11,27
<b>Sous-test 4</b>	4,25	5,75	7,25	8,75	10,25
<b>Sous-test 5</b>	4,55	6,18	7,81	9,44	11,07
<b>Résultats globaux</b>	24,91	33,41	41,91	50,41	58,91

### 3.5 Groupe adapté en développement pédagogique (GADP)

	-2 ÉT	-1 ÉT	Moyenne	+ 1 ÉT	+ 2 ÉT
Sous-test 1	2,62	4,31	6,00	7,69	9,38
Sous-test 2	3,62	5,96	8,30	10,64	12,98
Sous-test 3	3,03	4,34	5,65	6,96	8,27
Sous-test 4	3,33	4,69	6,05	7,41	8,77
Sous-test 5	2,67	4,36	6,05	7,74	9,43
Résultats globaux	15,27	23,66	32,05	40,44	48,83

### 3.6 Les résultats à l'épreuve ÉCM selon les niveaux scolaires

L'hypothèse à l'origine de cette étude était que les capacités de conscience morphologique seraient progressives. En effet, les résultats révèlent une pente ascendante de la 3<sup>e</sup> année jusqu'à la 6<sup>e</sup> année. Pour ce qui est des élèves issus de groupes adaptés, puisqu'ils ont en moyenne deux ans de retard au regard des apprentissages en orthographe, leur niveau de conscience morphologique présente également un retard. Concernant ces élèves, il est important de souligner que plusieurs problématiques influençaient leurs apprentissages.



## **4. Études de cas**

### **4.1 Maxime**

Maxime est un élève de niveau 4<sup>e</sup> année. Lors de la passation du test d'orthographe ROC, il a obtenu un score de 15 ce qui situe son résultat dans la moyenne (14,26). Pour le test de conscience morphologique ÉCM, Maxime a obtenu au sous-test 1, segmentation de mots construits, un résultat de 7 ce qui correspond à la moyenne des résultats obtenus par les élèves de son niveau scolaire. Concernant le sous-test 2, jugement de liens morphologiques, le résultat de Maxime est de 6 soit à -2 écarts-types de la moyenne des résultats. Le sous-test 3, signification de préfixes, révèle un résultat de 6 ce qui correspond à la moyenne des résultats. Au sous-test 4, signification de suffixes, l'élève a un résultat de 7 ce qui est également comme le résultat moyen. Le sous-test 5, définition de mots construits, indique un résultat de 4 ce qui situe son score à -2 écarts-types de la moyenne. Donc, pour le total du pointage à l'outil d'évaluation de la conscience morphologique ÉCM, Maxime a un cumulatif de 30. Ce résultat se situe à -1 écart-type des résultats moyens (29,00). Conséquemment, l'élève démontre des connaissances liées à la morphologie dérivationnelle. Toutefois, il serait pertinent de développer davantage sa capacité à identifier la signification d'un mot plurimorphémique à l'aide du sens des affixes et à établir les liens de sens entre les mots. Des interventions en situations contextualisées peuvent faciliter la compréhension des affixes. Également, des activités regroupant les mots ayant un lien morphologique, notamment à partir de la liste de mots à apprendre chaque semaine lui permettrait d'établir des relations entre les mots.

### **4.2 Ariane**

Ariane est une élève fréquentant un groupe adapté puisqu'elle a une dysphasie et un trouble déficitaire de l'attention. Cette élève, âgée de 12 ans, a obtenu un score de 4 au test d'orthographe ROC. Ce résultat est classé comme étant « très faible » selon les normes du test pour les élèves de 3<sup>e</sup> année. Ainsi, l'élève a des difficultés importantes en écriture. D'ailleurs, en classe, elle effectue les apprentissages de français et de mathématique avec le sous-groupe de 4<sup>e</sup> année. En ce qui concerne les résultats au test

de conscience morphologique ÉCM, Ariane a obtenu au sous-test 1, segmentation de mots construits, un pointage de 4 ce qui situe son score à 1 écart-type sous les résultats moyens des participants fréquentant un groupe adapté. Au sous-test 2, jugement de liens morphologiques, le résultat de l'élève est de 4 soit à -2 écarts-types de la moyenne des résultats. Pour le sous-test 3, signification de préfixes, l'élève obtient un pointage de 8 ce qui correspond à un résultat se situant à 2 écarts-types au-dessus des résultats moyens. Au sous-test 4, signification de suffixes, Ariane a un résultat de 7 ce qui est supérieur de la moyenne à 1 écart-type. Au sous-test 5, définition de mots construits, le pointage est de 5 ce qui situe son score à 1 écart-type en dessous de la moyenne. Donc, pour le total du pointage à l'outil d'évaluation de la conscience morphologique ÉCM, Ariane a un cumulatif de 28. Ce résultat se situe près des résultats moyens (32,05) des participants fréquentant un groupe adapté. Par ailleurs, il est également près de la moyenne des résultats des élèves de niveau troisième année du primaire (32,67). L'analyse de ces résultats entraîne certaines propositions concernant l'intervention, entre autres, accompagner l'élève dans le développement d'un vocabulaire relié aux familles de mots ainsi que l'identification du sens des affixes fréquents et productifs de mots construits.

## **Conclusion**

Cette étude a été réalisée dans le but d'apporter un éclairage nouveau concernant les connaissances liées à l'enseignement de la morphologie dérivationnelle. La conscience morphologique, les connaissances et les stratégies nécessitant l'utilisation du traitement morphographique sont encore peu enseignées explicitement en classe. Malgré tout, les élèves développent cette dimension de la langue qui est déterminante dans les apprentissages. L'intégration de cet enseignement par des activités spécifiques ou encore lors de capsules morphologiques intégrées aux situations d'apprentissage contextualisées permettra à l'élève de mieux comprendre la morphologie des mots.

Le développement de cet outil d'évaluation avait pour visée de familiariser les intervenants avec les tâches de conscience morphologique et de leur permettre d'avoir un portrait de leur élève au regard de certaines capacités de conscience morphologique. Cet outil peut être à la base d'une intervention favorisant cet apprentissage.

Pour le milieu de la recherche, il est souhaitable d'identifier les tâches déterminantes dans l'appropriation des connaissances en morphologie dérivationnelle. Aussi, de nouvelles études, utilisant le test d'évaluation de la conscience morphologique, pourrait être réalisées afin de déterminer les tâches influençant les apprentissages scolaires.

## Références

- Béguelin, M.-J. (2000). *De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques*. Bruxelles : De Boeck Duculot.
- Berninger, V. W., Abbott, R. D., Nagy, W. et Carlisle, J. (2010). Growth in Phonological, Orthographic, and Morphological Awareness in Grades 1 to 6, *Journal Psycholinguistic Research*, 39 ; 141-163.
- Casalis, S. et Bois Parriaud, F. (2018). Entraîner à la morphologie. Dans S. Casalis (dir.), *Les dyslexies* (p. 281-300). Elsevier Masson.
- Casalis, S. et Colé, P. (2018). Le morphème, une unité de traitement dans l'acquisition de la littéracie. *Langue française*, (3), 69-81.
- Catach, N. (2008). *L'orthographe française*. Paris: Armand Collin.
- Chapleau, N. (2013). *Effet d'un programme d'intervention orthopédagogique sur la conscience morphologique et la production de mots écrits chez des élèves présentant une difficulté spécifique d'apprentissage de la lecture-écriture*. Document inédit. Thèse de doctorat. Université du Québec à Montréal.
- Cogni-Sciences. (2006). ROC, Repérage orthographique collectif. Grenoble : auteur.
- Colé, P. (2011). Le développement du vocabulaire à l'école primaire : les apports de la dimension morphologique de la langue. EduScol. Document téléaccessible à : [http://imagesetlangages.fr/pe2/docs\\_application/developpementvoc\\_ecprimaire.pdf](http://imagesetlangages.fr/pe2/docs_application/developpementvoc_ecprimaire.pdf)
- Colé, P. et Royer, C. (2004). Apprentissage de la lecture et compétences morphologiques. Dans S. Valdois, P. Colé et D. David (Dir.), *Apprentissage de la lecture et dyslexie* (p. 43-68). Marseille : Solal.
- Druide Informatique. (2014). *Antidote*. Québec : auteurs.
- Gala, N. et Rey, V. (2008). POLYMOTS: une base de données de constructions dérivationnelles en français à partir de radicaux phonologiques. Dans. *Traitement Automatique des Langues Naturelles*, Avignon, France.
- Lété, B., Sprenger-Charolles, L. et Colé, P. (2004). *Manulex*. Document téléaccessible à : <http://leadserv.u-bourgogne.fr/bases/manulex/manulexbase/indexFR.htm>
- Ravid, D. et Malenky, A. (2001). Awareness of linear and nonlinear morphology in Hebrew: A developmental study. *First Language*, 21(61), 025-56.
- Tyler, A. et Nagy, W. (1989). The acquisition of English derivational morphology. *Journal of memory and language*, 28(6), 649-667.

# **Appendice**

**ÉCM**

## **ÉVALUATION DE LA CONSCIENCE MORPHOLOGIQUE**

Deuxième et troisième cycles du primaire

## Épreuve de conscience morphologique

Nom : \_\_\_\_\_

Groupe : \_\_\_\_\_

École : \_\_\_\_\_

### Résultats

Sous-test	Pointage	Score moyen / Écart-type
1	/15	
2	/15	
3	/10	
4	/10	
5	/10	
<b>Total</b>	<b>/60</b>	

Commentaires orientant l'intervention : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **Protocole pour la passation de l'ÉCM**

1. L'évaluateur lit les consignes.
2. L'évaluateur sollicite la participation de l'élève pour effectuer l'item de pratique, au besoin il l'aide à identifier la réponse.
3. L'évaluateur peut lire la consigne générale une seconde fois.
4. L'évaluateur note les réponses de l'élève ainsi que ses observations et commentaires à chacun des sous-tests.
5. L'évaluateur compile les résultats.
6. L'évaluateur peut comparer les résultats aux moyennes obtenues par les participants dont le niveau scolaire correspond à celui de l'élève évalué lors de la validation du test et proposer des interventions spécifiques liées à la conscience morphologique.

## 1. Segmentation de mots construits (Identification du mot de base<sup>1</sup>)

Je vais te nommer un mot construit. Tu dois trouver le mot de base. Par exemple dans le mot fillette, le mot de base est fille.

Nous allons faire un essai. Dans le mot : amitié, quel est le mot de base?

Ami, très bien! (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant découpe le mot « amitié » pour lui.)

Tu es prêt? Écoute bien!

<b>Observations concernant la consigne</b>	Exemple réussi	<input type="checkbox"/>
	Exemple échoué	<input type="checkbox"/>
	Exemple avec aide	<input type="checkbox"/>
<b>Commentaires concernant la passation (ex. écoute attentive, questionnement...)</b>	_____	

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
jardinage	jardin	_____	0 1
découvert	couvert	_____	0 1
fleuristerie	fleur	_____	0 1
rebondissement	bond	_____	0 1
embobinage	bobine	_____	0 1
parapluie	pluie	_____	0 1
feuillage	feuille	_____	0 1
enjambée	jambe	_____	0 1
irréel	réel	_____	0 1

<sup>1</sup> Si l'élève nomme un mot de même famille qui n'est pas le mot de base, l'intervenant indique qu'il doit chercher un mot plus petit de la même famille (ex. : bobinage).

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage	
<b>inoubliable</b>	oubli	_____	0	1
<b>classification</b>	classe	_____	0	1
<b>égouttoir</b>	goutte	_____	0	1
<b>malade</b>	mal	_____	0	1
<b>autocollant</b>	collant	_____	0	1
<b>inhumaine</b>	humain	_____	0	1

**Total** /15

**Écart-type** \_\_\_\_\_

## 2. Jugement de liens morphologiques

Je vais te nommer un mot de base et un mot construit. Tu dois me dire si ces mots appartiennent à la même famille de mots. Par exemple : gentil - gentiment. Ces mots sont de la même famille, car ils partagent le lien de sens : « aimable ». Alors que gens et gentil, ne sont pas de la même famille puisqu'ils n'ont pas de lien de sens.

Nous allons faire un essai : robot – robotiser. Est-ce des mots de la même famille?

Oui, très bien! (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant découpe le mot « robotiser » pour lui.)

Tu es prêt? Écoute bien!

<b>Observations concernant la consigne</b>	Exemple réussi	<input type="checkbox"/>
	Exemple échoué	<input type="checkbox"/>
	Exemple avec aide	<input type="checkbox"/>
<b>Commentaires concernant la passation (ex. écoute attentive, questionnement...)</b>	_____	

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
buche - bucheron	Oui	_____	0 1
rive - rigueur	Non	_____	0 1
auto-autorité	Non	_____	0 1
plomb-plombier	Oui	_____	0 1
cheval - chevalet	Non	_____	0 1
riz - rizière	Oui	_____	0 1
lune - lutin	Non	_____	0 1
sable - sablier	Oui	_____	0 1
bague-bagarre	Non	_____	0 1

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage	
bord - bordure	Oui	_____	0	1
beurre-beurrier	Oui	_____	0	1
coin - coïncidence	Non	_____	0	1
messe - message	Non	_____	0	1
peigne-peignoir	Non	_____	0	1
dent-denture	Oui	_____	0	1
<b>Total</b>			/15	
<b>Écart-type</b>			_____	

**Choisir 2 réponses et demander :**

Tu as dit que \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ appartiennent à la même famille de mots. Peux-tu m'expliquer pour quelle raison?

\_\_\_\_\_

Tu as dit que \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ appartiennent à la même famille de mots. Peux-tu m'expliquer pour quelle raison?

\_\_\_\_\_

### 3. Compréhension de préfixes

Je vais te dire une devinette dans laquelle il y a deux mots inventés. Tu dois trouver lequel de ces mots inventés correspond au sens de la phrase. Attention! Le début de la phrase te donne des indices pour choisir la réponse.

Par exemple : l'action d'être contre le latage est antilater ou enlater? C'est antilater parce que le préfixe « anti » signifie contre.

Nous allons faire un essai : l'objet qui protège des jutes est un polyjute ou un parajute? Peux-tu découvrir le mot inventé qui va bien dans la phrase?

Très bien! C'est un parajute parce que le préfixe « para- » signifie protection. (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le mot « parapluie » et « polygone ».)

Tu es prêt? Écoute bien!

<b>Observations concernant la consigne</b>	Exemple réussi	<input type="checkbox"/>
	Exemple échoué	<input type="checkbox"/>
	Exemple avec aide	<input type="checkbox"/>
<b>Commentaires concernant la passation (ex. écoute attentive, questionnement...)</b>	_____	

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
Ce qui est au-dessus de lembetain, c'est le surlembetain ou le relembetain?	surlembetain	_____	0 1
L'action de répéter l'ontression, c'est la réontression ou la déontression?	réontression	_____	0 1

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage	
Ce qui est avant une fale, c'est une afale ou une préfale?	préfale	_____	0	1
Ce qui est au-dessus de fêlement, c'est l'afèlement ou le surfèlement?	surfèlement	_____	0	1
Une personne qui a une absence de loral, c'est une personne aloral ou reloral?	aloral	_____	0	1
La négation d'upile, c'est réupile ou inupile?	inupile	_____	0	1
Ce qui est avant une filion, c'est une préfilion ou une défilion ?	préfilion	_____	0	1
La négation de dolérance, c'est indolérance ou surdolérance?	Indolérance	_____	0	1
Une séparation de ronle, c'est un déronle ou un préronle?	Déronle	_____	0	1
L'action de répéter le maleau, c'est le surmaleau ou le remaleau?	Remaleau	_____	0	1
<b>Total</b>			/10	
<b>Écart-type</b>			_____	

#### 4. Compréhension de suffixes

Je vais te dire une devinette dans laquelle il y a deux mots inventés. Tu dois trouver lequel de ces mots inventés correspond au sens de la phrase. Attention! Le début de la phrase te donne des indices pour choisir le mot inventé.

Par exemple : celui qui exerce le métier de faire des fents est un fentiste ou un fentette? C'est un fentiste parce que le suffixe « -iste » signifie celui qui exerce un métier.

Nous allons faire un essai : celui qui répare les rambots est un rambotance ou un rambotiste? Peux-tu découvrir le mot inventé qui va bien dans la phrase?

Très bien! C'est un rambotiste parce que le suffixe « -iste » signifie celui qui exerce un métier. (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le mot « flutiste » et « abondance ».).

Tu es prêt? Écoute bien!

<b>Observations concernant la consigne</b>	Exemple réussi	<input type="checkbox"/>
	Exemple échoué	<input type="checkbox"/>
	Exemple avec aide	<input type="checkbox"/>
<b>Commentaires concernant la passation (ex. écoute attentive, questionnement...)</b>	_____	

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
Un animal qui a beaucoup de buil a du builage ou du builagesse?	Builage	_____	0 1
Une petite voule est une voulette ou une voulaire?	Voulette	_____	0 1
La qualité d'une personne qui est mobre est la mobrion ou la mobresse?	Mobresse	_____	0 1

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage	
L'action de chonver est de faire du chonvaire ou du chonvage?	Chonvage	_____	0	1
Celui qui travaille à la jodrairie est un jodraire ou un jodrette?	Jodraire	_____	0	1
Une petite foidure est une foidurance ou une foidurette?	Foidurette	_____	0	1
L'action de moner est la monation ou la monance?	Monation	_____	0	1
Ce qui à rapport à un drioncle est drionculaire ou drionculion?	Drionculaire	_____	0	1
Le résultat de l'action de jolérer est la jolérance ou la jolinrage?	Jolinrance	_____	0	1
La qualité de celui qui est vode est la vodage ou la vodesse?	Vodesse	_____	0	1
<b>Total</b>			/10	
<b>Écart-type</b>			_____	

## 5. Définition de mots construits

Je vais te dire un mot et deux définitions. Tu dois trouver la définition qui correspond au mot que je t'ai nommé.

Par exemple, « bibliothécaire », c'est une personne qui travaille à la bibliothèque ou l'action d'être à la bibliothèque? La réponse est *une personne qui travaille à la bibliothèque*.

Nous allons faire un essai. « Patinoire », c'est l'action de faire des patins ou l'endroit où l'on utilise les patins?

La réponse est... *l'endroit où l'on utilise les patins*. (Si l'élève n'a pas répondu adéquatement, l'intervenant fait le lien avec le suffixe « -oire » qui signifie « un lieu » ou un « instrument »).

Très bien! Tu es prêt? Écoute bien!

<b>Observations concernant la consigne</b>	Exemple réussi	<input type="checkbox"/>
	Exemple échoué	<input type="checkbox"/>
	Exemple avec aide	<input type="checkbox"/>
<b>Commentaires concernant la passation (ex. écoute attentive, questionnement...)</b>	_____	

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
Affichage, c'est : l'action d'afficher ou un ensemble d'affiches ?	L'action d'afficher	_____	0 1
Jeunesse, c'est : la caractéristique d'être jeune ou la personne qui est jeune ?	La caractéristique d'être jeune	_____	0 1

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
Outillage, c'est : un contenant pour ranger des outils ou un ensemble d'outils ?	Un ensemble d'outils	_____	0 1
Questionnaire, c'est : un document qui contient des questions ou la personne qui pose des questions ?	Un document qui contient des questions	_____	0 1
Commissionnaire, c'est : un camion qui transporte des objets ou la personne dont la profession est de faire des commissions ?	La personne dont la profession est de faire des commissions	_____	0 1
Attribution, c'est : l'action d'attribuer ou une personne qui attribue des objets ?	L'action d'attribuer	_____	0 1
Bouclette, c'est : l'action de faire une boucle ou une petite boucle ?	Une petite boucle	_____	0 1
Surveillance, c'est : ce qui a rapport au surveillant ou l'action de surveiller ?	L'action de surveiller	_____	0 1
Mineur, c'est une personne qui travaille dans une mine ou l'ensemble des objets que l'on utilise dans une mine ?	Une personne qui travaille dans une mine	_____	0 1

Stimuli	Réponse attendue	Réponse de l'élève	Pointage
Écriture, c'est :			
la personne qui écrit ou l'action effectuée lorsque l'on écrit ?	L'action effectuée lorsque l'on écrit	_____	0 1
<b>Total</b>			/10
<b>Écart-type</b>			_____